



Dear Parent/ Guardian,

As we enter the summer holiday and prepare for the coming academic year, we thank all our staff, parents, and the extended school community for the commitment displayed during such unprecedented times.

This year will undoubtedly stand out in our memories—not only as a challenging time—but also as a time of resolve and collaboration. Nothing illustrates this better than the adjustments the school and parents have had to make to ensure that all our students continued their education with minimum disruption.

With much uncertainty regarding the COVID-19 pandemic, it is still expected to continue to impact our lives for some time yet. SABIS® is alert to this and has been diligently planning for all the possible operational scenarios to ensure that we start the new academic year at the maximum levels of preparedness and safety.

Possible Scenarios for Academic Year 2020-21

SABIS® is closely monitoring the situation in the region and sees the most likely scenario for 2020-21 as schools reopening with a **blended approach** or an **online approach**.

Should an **online approach** be necessary, we have a well-trained staff that is fully dedicated and prepared to implement online courses. During Term 3, we successfully continued providing a quality education to thousands of students in our region through live classes, student assessment, and dynamic interaction with their teachers. The research and development and IT teams are further improving our online delivery, school and parent communication, and student learning platforms to ensure an even better experience in the coming year. This will provide even more streamlined and user-friendly access to live courses, support content, and student assessment to ensure that student learning and achievement never stops.

In preparing for a **blended approach**, SABIS® schools will create alternating schedules for students and incorporate online learning while complying with the most thorough health and safety protocols, including, but not limited to:

- The implementation of regular temperature checks
- The repeated emphasis upon regular hand washing
- The disinfection of the school premises as needed
- The avoidance of the gathering of large groups

A blended approach will allow **on-campus learning** and ensure that appropriate social distancing is in place while leveraging our ability to provide digital learning both at school and home.

Whatever opening procedures we eventually adopt, the quality of our students' education and their health and safety will always remain our first priorities. We have already demonstrated the ability to transition between the different models under the most challenging of circumstances.



We are also pleased to share that schools will continue the roll-out from physical text books to the full utilization of cloud-based e-books in Levels E to N. This should also enhance the virtual learning process, whether in class or at home.

Regardless of the final approach, the school is committed to continuing its preparations throughout the summer to guarantee that our students' education continues seamlessly.

Tuition Fees

Our core purpose remains that of providing an outstanding education at a reasonable cost and helping all our students achieve their full potential. Our fees have always been set accordingly, and in an effort to mitigate current financial pressures, and to ensure that all our students are given the best chance of remaining in the SABIS® family, we have decided, in line with local government directives, not to apply any tuition fees increase for the Academic Year 2020-21.

As you are aware, we have a commitment to our Admin and Academic staff, to our business associates (3rd party providers), and to maintaining & enhancing our top-quality educational provision. Hence, we kindly request that parents honor the deadlines set for payments, to ensure the ongoing smooth functioning of school operation and to secure seats for their children next year.

The Summer and Beyond

Over the next few weeks, we expect to have better visibility and clarity, at which point an official course of action will be adopted and communicated. In the meantime, we highly recommend that students take advantage of the summer vacation to rest and further develop their curiosity by benefitting from the various resources available to them, including the digital reading library and challenges for grades 1 and above on myOn.com and the summer package available to them on the SABIS® Digital Platform, offered this year, at no additional charge.

We also wish our graduates continued success in their lives beyond SABIS®. Our schools are currently preparing for situation-appropriate graduation ceremonies to celebrate their achievement and progression to the next stage of their lives.

We hope that the easing of some restrictions and the gradual return to normal life will continue over the coming months and will provide some measure of relief for all. Until then, we wish you and your children a safe, restful, and well-earned summer break.

**Kind Regards,
School Director –Stephan Kleynhans**



باوانی بهرئیز

ههروهك چۆن دهچینه پشوی هاوین و خۆمان ئامادهدهكهین بۆ سالی خویندی داهاتوو، زۆر سوپاسی کارماندان و، باوان و، کۆمەڵی قوتابخانهکهمان بهگشتی دهکهین بۆ پیشاندان و پابهند بوونیان لهم کاته بی وینهیهدا .

بیگومان ئهم سال دهبیته سالیکی لهبیر نهکراو، نهک تهنها لهبهرئهمه ی سالیکی سهخت بوو بهلکو سالیکی پر هاوکاری و چارهسهر بوو . هیچ شتییک لهمه باشتر پیشان نادات ئهم گونجاندنه ی که باوان و قوتابخانه کردوو یانه بۆ قوتابیهکان که بتوانن له ماوهیهکی کهم و بی پچران خویندی خویان تهواو بکهن.

لهگهڵ ئهم دلّه راوکنیهی فایرۆسی کۆرۆنایه . تاوهکو ئیسناس پیش بینی دهکرتیت که کاریگهری ههبیته لهسهر ژیانمان. سابیس وریایه بۆ ئهمه وهههروهها پلانکی کارامه بۆ ههموو سینارۆ و کرداریکی گونجاو وه بۆ دلتیابوونهوه که ئیمه دهست به سالیکی نوێ دهکهین بهئاستیکی بهرز و ئامادهکاریهکی سهلامهت.

سیناریوی گونجاو بۆ سالی ۲۰۲۰-۲۱

سابیس له نزیکهوه چاودیری بارودۆخی ههڕیم دهکات وهههروهها دهبینیت که باشترین سیناریۆ بۆ ۲۰۲۰-۲۱ وهک قوتابخانه دووبارهکردنهوه ی بهشیوهی تیکهڵ یاخود به شیوهی ئۆنلاین.

لهوانهیه شیوهی ئۆنلاین پنیوست بیته، ئیمه باشترین کارمندی مهشق پیکراومان ههیه که به تهواوی ئاماده کراوه بۆ جی به جیکردنی وانهی ئۆنلاین لهماوهی وهرزی سییهم، ئیمه بهسهر کهوتوی و به ئاستیکی خویندی بهرز بۆ ههزاران قوتابی توانیمان وانه به شیوهی راستهوخۆ تهواو بکهین له ههڕیمهکهی خۆمان، ههلسهنگاندنی قوتابیان، وهههروهها کارلیک کردنیکی گونجاو لهگهڵ ماموستاگانیان، ئهنجامدانی توژینهوه وهههروهها گهشهپیدان وهههروهها دهستهی IT له دور و نزیک توانیوانه بهباشترین شیوه ئۆنلاینمان پێ بگهیهن، پهیههندی قوتابخانه و باوان، فیربوونی قوتابی له platform بۆ دلتیابوونهوه له ئهمزموونیکی باشتر بۆسالی داهاتوو. ئهمه تهنانهت زیاتر یاسا دهسته بهر دهکات وهههروهها هاوڕییهتی و گهیشتن به کۆرسی راستهوخۆ، پشتگیری ناوهرۆک، وهههروهها ههلسهنگاندنی قوتابی بۆ دلتیابوونهوه لهوهی که قوتابی فیربووه و وهههروهها دهسکهرت ههڕگیز ناوهستی.

ئامادهکاری بۆ شیوهی تیکهڵاو، قوتابخانهی سابیس خستهیهکی گۆراوی کاتی ئاماده دهکات بۆ قوتابیان و یهکگروهی خویندی ئۆنلاین لهماوهی گونجاندن لهگهڵ باشترین پرۆتۆکۆلی سهلامهتی و تهنروستی دهگرتیهوه ، بهلام سنوردار ناییت بۆ:

- جی به جیکردنی پشکنینی ئاسایی پلهی گهرمی
- دووباره دووپاتکردنهوه لهسهر دهست شوشتن
- بهردهوام خاوینکردنهوهی قوتابخانه وهک پیویسته
- خۆ بهدوورگرتن له کۆبونهوهی و گروپی گهوره

رینگه دهریته فیربوونی شیوهی تیکهڵ بوون له قوتابخانه بیته وه دلتیابن لهوهی که مهودای کۆمهلایهتی له شوینیکیه وه سوود وهرگرتن توانا و کاریگهری ژماره ی پنیوانه ی چ له مالهوه یاخود له قوتابخانه.

ههڕچی ریسایهک که دهیکهینهوه لهکۆتایدا ئهمه دهگرتیه خوی، ئاستی بهرز ی خویندی قوتابی وهههروهها تهنروستی و سهلامهتی که ئهمانه لهسهرووی ههموو شتیکیهوهن. له ژیر ئهم بارودۆخه سهختهتا توانای خۆمان پیشانداه که دهتوانین جیاوازی بکهین له نیوان مۆدیلهکان.

وهههروهها ئیمه دلخۆش دهبین بۆ هاوبهش کردن که قوتابخانه دریزه دمدات به سورانهوه له نوسینی جهستهیی بۆ تهواو بهکارهینانی e-book لهئاستی E تاوهکو N. وهههروهها ئهمه دهبیته کرداری خویندی ئهلهکترۆنی بهرز بکرتیهوه، ئایا له مال بیته یاخود له قوتابخانه.



بیگودانه کوتایی ریگا، قوتابخانه به ئه کی خوی ده زانیت که بهر دهوام بیت له ناماده کاریه کان به دریزایی هاوین بو ئه وهی دنیابین که قوتابیه کانمان خویندنئیکی سه رکه وتوو تهواو دهکن.

کریی خویندن

مه بهستی سه ره کی ئیمه ئه وهیه که پهروه رده و خویندنئیکی زور باش به خه رجه کی گونجاو وه یار مه تی هموو قوتابیه کانمان بدهین که توانای خویان به دست بهین. همیشه تیچوی خویندنئیکی ئیمه بهم شیوهیه ده بیت، هه و آده دات بو داشکاندن له ژیر فشاری ئیستای دارایی، وه ههروه ها دنیابین له وهی که هموو قوتابیه کانمان هه لئیکی باشیا پبیدهین بو مانه وه میان له ناو خیزانی سابیس، ئیمه بریار مان داوه، له سه ره هیل له گه ل حکومت که هیچ زیاده یه که له سه ره پاره یی کریی خویندنئیکی سالی ۲۰۲۰-۲۱ زیاد ناکری .

ههروه که تو ناگاداری، ئیمه پابه ندین به بهر یه بهر ایه تیه که مان و کار مه ندی ئه کادیمی، بو بازرگانی و هاوکاری (دابینه کردنی لایه نی سییم) و ه بو زیاد کردن و هیشته وهی بهر ترین ئاستی خویندن . له بهر ئه وه، بهر یه وه داوا له باوان ده کهین که سه ره بهر زانه دوا

مؤله ت بو پاره دانه که دابنن . بو دنیابوو نه وه که کار هکانی قوتابخانه به ئاسانی بهر یه وه دهچن و وه دنیابوو له وهی که شوینی منداله که ت مسوگ ره بو سالی داهاتوو.

هاوین و دواتر

له ماوه ی چند هه فته یه کی داهاتوو، ئیمه پیشبینی له چاو رو ئیکی باش ده کهین، له کام قوناغی کورسی فه رمی کردار ده گرتنه خوی په یه وندی ده به ستیت . له کاتیکدا، ئیمه پیشنیار ده کهین که قوتابیه کانمان سوود له پشوی هاوین ببینن به پشودان و سوود و مرگرتن له خویندننه وهی په رتووک و بهر هنگار بوونه وه له پولی یه که وه و بهر مو سه ره له سه ره myon.com وه ههروه ها پاکجی هاوینه بهر دهسته بو ئه وان له سه ره SABIS* Digital platform له م ئو فه ره ی ئه م سال، هیچ پاره یه که نادهیت.

وه ههروه ها ئیمه هیوا ی سه ره که وتن بو ده رچوانی ئه م سال ده خوازین که هیوادارین بهر دهوام بن له سه ره که وتنی ژبان له دوا ی سابیس. قوتابخانه که مان له ئیستادا ناماده کاری ده کات له م بارو دوخه دا ئه ههنگی ده رچوان بکات بو ئه م ده سه که وت و بهر مو پیش چوونه له قوناغی داهاتوو ی ژبانیا ن دا . هیوا ده خوازین که ژبان بهر بهر بهر مو ئارامی و ئاسوده ی بگه ر ئه وه له م چند مانگه ی داهاتوو دا وه هیوا ی پشویه کی باش بو هموو لایه که ده خوازین، تانه وکات هیوا ی ساغ و سه لامه تی و ئارامی بو خوتان و منداله کانتان ده خوازین،

له گه ل ریژمان
بهر یه بهر ی قوتابخانه

ستیفان کلاینه انس



أولياء الأمور الأعزاء،

مع دخولنا العطلة الصيفية وبدء الاستعداد للعام الدراسي القادم، نشكر جميع موظفينا وأولياء الأمور على الالتزام خلال هذه الظروف الإستثنائية وغير المعهودة. سيبقى هذا العام في ذاكرتنا ليس فقط بسبب أوقاته الصعبة ولكن أيضاً لأنه عام التعاون والعزيمة وخير دليل على ذلك كل ما قدمته المدرسة وبالتعاون مع أولياء الأمور من حلول لاستمرار تعليم طلابنا بأقل وقت من الإنقطاع. ولا تزال التوقعات بأن يستمر تأثير جائحة كورونا على حياتنا خلال الفترة القادمة، إلا أن SABIS® في حالة تأهب لذلك. وقد تم التخطيط بجدية لجميع الحلول الممكنة لضمان بدء العام الدراسي الجديد بأقصى مستويات الاستعداد والسلامة.

الحلول المحتملة للعام الدراسي الجديد 2021-2020

تراقب SABIS® في المنطقة الوضع عن كثب لترى أن الحلول الأكثر ترجيحاً للعام الدراسي القادم هي إعادة فتح المدارس بنهج مختلط أو نهج التعليم عبر الإنترنت. إذا اقتضت الضرورة اتباع نهج التعليم عبر الإنترنت، فلدينا كادر عمل مدرب جيداً ومكرس بالكامل ومستعد لتنفيذ الدورات عبر الإنترنت. خلال الفصل الدراسي الثالث واصلنا بنجاح تعليم الآلاف من طلابنا في المنطقة من خلال الدروس الحية وتقييم الطلاب والتفاعل الديناميكي مع المعلمين. وتعمل فرق البحث والتطوير وتقنية المعلومات في سابس على تحسين تقديمنا عبر الإنترنت، والتواصل بين المدرسة وأولياء الأمور، ومنصات تعليم الطلاب لضمان جودة تعليم أفضل في السنة القادمة. سيوفر هذا وصولاً أكثر انسيابية وسهولة أكثر لمستخدم الدورات التدريبية المباشرة، ودعم المحتوى التعليمي، وتقييم الطلاب لضمان عدم توقف تعليم الطلاب وإنجازهم. أما بالنسبة للتخصيص لنهج مختلط ستقوم مدارس SABIS® بوضع جداول زمنية بديلة للطلاب وتضمين التعليم عبر الإنترنت مع الالتزام ببروتوكولات الصحة والسلامة الأكثر شمولاً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- فحص الحرارة بشكل منتظم.
- التأكيد المستمر على ضرورة غسل اليدين بشكل متكرر.
- تطهير مباني المدرسة حسب الحاجة.
- تجنب التجمعات والتجمهر.

سيسمح النهج المختلط بالتعلم داخل حرم المدرسة ويضمن وجود تباعد اجتماعي مناسب مع الاستفادة من قدرتنا على توفير التعليم الإلكتروني في كل من المدرسة والمنزل معاً. مهما كانت الإجراءات الافتتاحية التي سنتبناها في النهاية فإن جودة تعليم طلابنا وصحتهم وسلامتهم ستظل دائماً في مقدمة أولوياتنا. ولقد أظهرنا بالفعل القدرة على الانتقال بين نماذج مختلفة من الحلول في أصعب الظروف.

يسعدنا أيضاً أن نبلغكم بأن المدارس ستستمر باستبدال الكتب النصية إلى استخدام الكامل للكتب الإلكترونية المسندة إلى Cloud في المستويات E-N. وهذا من شأنه أيضاً أن يعزز عملية التعلم الافتراضية سواء في المدرسة أو في المنزل. بغض النظر عن النهج النهائي، تلتزم المدرسة بمواصلة استعداداتها طوال فصل الصيف لضمان استمرار تعلم طلابنا بسلاسة.

الرسوم الدراسية

يبقى هدفنا الأساسي هو توفير تعليم متميز بتكلفة معقولة ومساعدة طلابنا على تحقيق إمكاناتهم القصوى، وفي محاولة لتخفيف الضغوط المالية في الوقت الحالي، تم تحديد رسومنا وفقاً لذلك. فقد تم منح طلابنا أفضل فرصة للبقاء في عائلة SABIS®، وفقاً لتوجيهات الحكومة المحلية، قررنا عدم تطبيق أي زيادة في الرسوم الدراسية للعام الدراسي 2021-2020. كما تعلمون بأن لدينا التزام تجاه موظفينا الإداريين والأكاديميين، وشركائنا في العمل، وتوفير تعليم عالي الجودة والعمل على تحسينه، ومن ثم نرجو من الآباء احترام المواعيد النهائية المحددة للدفع، لضمان الأداء السلس المستمر للمدرسة وتأمين مقاعد لأطفالهم في العام المقبل.



الصيف وما بعده

نتوقع خلال الأسابيع القليلة المقبلة أن يكون هناك قرارات واضحة ، وعند هذه النقطة سيتم اعتماد مسار عمل رسمي وإبلاغكم به. في غضون ذلك نوصي بشدة أن يستفيد الطلاب من العطلة الصيفية للراحة وتطوير مهاراتهم والاستفادة من الموارد المتنوعة المتوفرة لهم، بما في ذلك مكتبة القراءة الرقمية والتحديات الصيفية لطلاب الصف الأول فما فوق على موقع MyOn.com وباقية الصيف المتاحة لهم على منصة SABIS® الرقمية ، المقدمة هذا العام بدون رسوم إضافية.

نتمنى أيضاً لخريجينا استمرار النجاح في حياتهم خارج SABIS® . تستعد مدارسنا لمراسم التخرج المناسبة للوضع الحالي للاحتفال بإنجازهم وتقديمهم إلى المرحلة التالية من حياتهم. ونأمل أن يستمر تخفيف بعض القيود والعودة التدريجية للحياة الطبيعية خلال الأشهر القادمة وأن يوفر ذلك قدرًا من الراحة للجميع. حتى ذلك الحين، نتمنى لكم ولأطفالكم عطلة صيفية آمنة ومريحة ومفيدة.

أطيب التحيات

مدير المدرسة - ستيفان كلاينهانس